

32004R1860

L 325/4

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

28.10.2004

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1860/2004 AL COMISIEI
din 6 octombrie 2004**

**privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE în cazul ajutorului *de minimis* în sectorul agricol și
în sectorul pescuitului**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 994/98 al Consiliului din 7 mai 1998 de aplicare a articolelor 92 și 93 din Tratatul de instituire a Comunității Europene anumitor categorii de ajutoare de stat orizontale ⁽¹⁾, în special articolul 2 alineatul (1),

după publicarea unui proiect de regulament ⁽²⁾,

după consultarea Comitetului consultativ în domeniul ajutorului de stat,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 994/98 împuternicește Comisia să stabilească printr-un regulament un plafon sub care să se considere că măsurile de ajutor nu îndeplinesc toate criteriile stabilite la articolul 87 alineatul (1) din tratat și, în consecință, nu intră sub incidența procedurii de notificare prevăzute la articolul 88 alineatul (3) din tratat.
- (2) Comisia a aplicat articolele 87 și 88 din tratat și, mai ales, a clarificat, în numeroase decizii, noțiunea de „ajutor” în sensul articolului 87 alineatul (1) din tratat. De asemenea, Comisia și-a afirmat, cel mai recent în Regulamentul (CE) nr. 69/2001 ⁽³⁾, politica cu privire la un plafon *de minimis* sub care se poate considera că articolul 87 alineatul (1) nu se aplică. Având în vedere normele speciale aplicabile în sectorul agricol și în sectorul pescuitului și riscul ca, în aceste sectoare, chiar și niveluri reduse de ajutor să poată îndeplini condițiile articolului 87 alineatul (1) din tratat, Regulamentul (CE) nr. 69/2001 nu se aplică acestor sectoare.
- (3) Având în vedere experiența acumulată de Comisie, în special de la intrarea în vigoare a Regulamentului (CE) nr. 1257/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind sprijinul pentru dezvoltare rurală acordat din Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă (FEOGA) și de

modificare și abrogare a unor regulamente ⁽⁴⁾, și a Orientărilor Comisiei privind ajutorul de stat în sectorul agricol ⁽⁵⁾, se poate afirma că sumele foarte reduse de ajutor acordate în sectorul agricol nu îndeplinesc criteriile din articolul 87 alineatul (1) din tratat, cu condiția să fie îndeplinite anumite condiții. Aceasta este situația atunci când atât cuantumul ajutorului primit de producătorii individuali rămâne scăzut cât și nivelul global al ajutorului acordat sectorului agricol nu depășește un procent redus din valoarea producției. Producția agricolă în Comunitate este, în general, caracterizată de faptul că fiecare bun este produs de un număr mare de producători foarte mici, care produc mărfuri substituibile în mare măsură în cadrul organizării comune a pieței. Din acest motiv, impactul ajutoarelor în cuantum redus acordate producătorilor individuali într-o anumită perioadă de timp ar trebui raportat la valoarea producției agricole la nivel sectorial pe aceeași perioadă de timp. Un plafon sub forma unui cuantum per stat membru, stabilit pe baza valorii producției în sectorul agricol, permite o abordare coerentă în toate statele membre, bazată pe o valoare de referință economică obiectivă.

- (4) Având în vedere experiența Comisiei în evaluarea ajutorului de stat în sectorul pescuitului, în special de la intrarea în vigoare a orientărilor comunitare pentru examinarea ajutorului de stat în domeniul pescuitului și acvaculturii ⁽⁶⁾, și a Regulamentului (CE) nr. 2792/1999 al Consiliului din 17 decembrie 1999 de definire a modalităților și condițiilor pentru acțiunile structurale ale Comunității în sectorul pescuitului ⁽⁷⁾, se poate afirma că sumele foarte reduse de ajutor, acordate în sectorul pescuitului, nu îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 87 alineatul (1) din tratat, cu condiția să fie îndeplinite anumite condiții. Aceasta este situația atunci când atât valoarea ajutorului primit de fiecare întreprindere în parte rămâne scăzut, iar ajutorul acordat la nivel global în sectorul pescuitului nu depășește un procentaj redus din valoarea producției, date fiind asemănările dintre modelele de producție din sectorul pescuitului și sectorul agricol.
- (5) În vederea creșterii transparenței și a certitudinii juridice, este necesar să se stabilească, într-un regulament, o regulă *de minimis* pentru sectorul agricol și al pescuitului.

⁽¹⁾ JO L 142, 14.5.1998, p. 1.

⁽²⁾ JO C 93, 17.4.2004, p. 9.

⁽³⁾ JO L 10, 13.1.2001, p. 30.

⁽⁴⁾ JO L 160, 26.6.1999, p. 80. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 583/2004 (JO L 91, 30.3.2004, p. 1).

⁽⁵⁾ Versiune revăzută JO C 232, 12.8.2000, p. 19.

⁽⁶⁾ JO C 19, 20.1.2001, p. 7.

⁽⁷⁾ JO L 337, 30.12.1999, p. 10, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1421/2004 (JO L 260, 6.8.2004, p. 1).

- (6) Având în vedere Acordul privind agricultura ⁽¹⁾ al Organizației Mondiale a Comerțului (OMC), acest regulament nu trebuie să excepteze ajutorul de export sau ajutorul care favorizează produsele interne în detrimentul celor importate. Statele membre au obligația de a se abține de la a acorda vreun sprijin care contravine angajamentelor din acord. Ajutorul acordat pentru costul participării la târguri comerciale ori pentru studii și servicii de consultanță necesare pentru lansarea unui produs nou sau a unui produs existent pe o piață nouă, nu constituie în mod normal ajutor de export. În hotărârea sa din 19 septembrie 2002, Curtea Europeană de Justiție a stabilit că, odată ce Comunitatea a reglementat instituirea unei organizări comune a pieței într-un anumit sector al agriculturii, statele membre au obligația de a se abține de la luarea oricăror măsuri ce ar putea să o submineze sau să creeze excepții de la aceasta ⁽²⁾. Acest principiu se aplică, de asemenea, în sectorul pescuitului. Din acest motiv, prezentul regulament nu ar trebui să se aplice în cazul ajutorului a cărui valoare este fixată pe baza prețului sau a cantității produselor puse pe piață.
- (7) Având în vedere experiența Comisiei, se poate afirma că ajutorul care nu depășește plafonul de 3 000 EUR per beneficiar într-o perioadă de trei ani, atunci când valoarea totală a unor asemenea ajutoare acordate tuturor întreprinderilor într-o perioadă de trei ani se situează sub un plafon ce urmează să fie fixat de Comisie la aproximativ 0,3 % din producția agricolă anuală sau din producția din domeniul pescuitului, nu afectează comerțul între statele membre și/sau nu denaturează și nici nu amenință să denatureze concurența și, în consecință, nu intră sub incidența articolului 87 alineatul (1) din tratat. Perioada de trei ani ar trebui să fie mobilă, în așa fel încât, pentru fiecare nou ajutor *de minimis* acordat, e necesar să fie determinată valoarea totală a unui asemenea ajutor acordat în ultimii trei ani. Ajutorul *de minimis* ar trebui considerat acordat în momentul în care beneficiarului i se conferă dreptul de a primi ajutorul. Regula *de minimis* nu aduce atingere posibilității ca întreprinderile să primească, pentru același proiect, ajutor de stat autorizat de Comisie sau care intră sub incidența unui regulament privind exceptarea pe categorii.
- (8) Pentru a se asigura transparența, egalitatea de tratament și aplicarea adecvată a plafoanelor *de minimis*, este necesar ca statele membre să aplice aceeași metodă de calcul. Pentru a facilita acest calcul și în conformitate cu Regulamentul CE nr. 69/2001, valorile ajutorului care nu se acordă sub formă de subvenții în numerar trebuie să fie convertite în echivalent-subvenție brută. Calcularea echivalentului-subvenție al ajutoarelor care pot fi plătite în mai multe rate și calcularea ajutoarelor sub forma unui credit preferențial

necesită utilizarea ratelor dobânzii practicate pe piață predominantă în momentul acordării subvenției. În vederea aplicării uniforme, transparente și simple a regulilor privind ajutorul de stat, ratele de pe piață în sensul prezentului regulament ar trebui considerate ca fiind ratele de referință, cu condiția ca, în cazul unui credit preferențial, împrumutul să fie garantat de o garanție normală și să nu implice riscuri anormale. Ratele de referință ar trebui să fie cele fixate periodic de Comisie pe baza unor criterii obiective și publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* sau pe Internet.

- (9) Comisia are datoria de a asigura respectarea regulilor privind ajutorul de stat și, mai ales, ca ajutoarele acordate potrivit regulii *de minimis* să se conformeze acestor condiții. În conformitate cu principiul cooperării, enunțat la articolul 10 din tratat, statele membre ar trebui să faciliteze îndeplinirea acestei sarcini prin instituirea mecanismelor necesare prin care să se asigure că valoarea totală a ajutorului, acordat potrivit regulii *de minimis*, într-o perioadă de trei ani, nu depășește nici plafonul de 3 000 EUR per beneficiar, nici plafoanele globale stabilite de Comisie per stat membru, pe baza valorii producției agricole sau din domeniul pescuitului. În acest scop, este necesar ca statele membre, atunci când acordă un ajutor *de minimis*, să informeze întreprinderea în cauză despre caracterul *de minimis* al ajutorului, să primească informații complete despre alte ajutoare *de minimis* primite în perioada anterioară de trei ani și să verifice cu atenție ca noul ajutor *de minimis* să nu depășească plafoanele *de minimis*. În mod alternativ, respectarea plafoanelor *de minimis* poate fi asigurată și prin intermediul unui registru central.
- (10) Având în vedere experiența Comisiei și, mai ales, frecvența cu care este în general necesar să se revizuiască politica în domeniul ajutorului de stat, este necesară limitarea perioadei de aplicare a prezentului regulament. În cazul în care prezentul regulament expiră fără a fi fost prelungit, statele membre ar trebui să dispună de o perioadă de șase luni de adaptare în ceea ce privește schemele de ajutor *de minimis* care intră sub incidența acestuia. Pentru certitudine juridică, este necesar să se clarifice efectul prezentului regulament asupra ajutorului acordat înainte de intrarea sa în vigoare,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Domeniu de aplicare

Prezentul regulament se aplică ajutorului acordat întreprinderilor din sectorul agricol și sectorul pescuitului, cu excepția:

- (a) ajutorului al cărui quantum este fixat pe baza prețului sau a cantității produselor oferite pe piață;

⁽¹⁾ JO L 336, 23.12.1994, p. 22.

⁽²⁾ Cauza C-113/2000 Spania v. Comisie, Culegere 2002, p. I-7601, punctul 73.

- (b) ajutorului pentru activitățile legate de export, și anume ajutorul legat direct de cantitățile exportate, de stabilirea și modul de funcționare a unei rețele de distribuție sau de alte cheltuieli curente legate de activitatea de export;
- (c) ajutorul care ține de folosirea bunurilor interne în detrimentul celor importate.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului regulament:

1. „întreprinderi din sectorul agricol” înseamnă întreprinderi active în producția, prelucrarea și comercializarea produselor agricole;
2. „produs agricol” înseamnă orice produs prevăzut în anexa I la tratat, excepție făcând produsele pescărești, astfel cum sunt definite la punctul 5;
3. „prelucrarea unui produs agricol” înseamnă orice operațiune efectuată asupra unui produs agricol, în cazul în care produsul rezultat în urma operațiunii respective este tot un produs agricol;
4. „întreprinderi din sectorul pescuitului” înseamnă întreprinderi active în producția, prelucrarea și comercializarea produselor pescărești;
5. „produse pescărești” înseamnă atât produsele capturate din mare sau din apele interne, cât și produsele de acvacultură enumerate la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 al Consiliului (¹);
6. „prelucrarea și comercializarea unui produs pescăresc” înseamnă toate operațiunile inclusiv de manipulare, tratare, producție și distribuție efectuate între momentul capturii sau debarcării capturii și faza de finalizare a produsului.

Articolul 3

Ajutor de minimis

(1) Se consideră că măsurile de ajutor nu îndeplinesc toate criteriile de la articolul 87 alineatul (1) din tratat și sunt, în consecință, exceptate de la obligația de notificare prevăzută de articolul 88 alineatul (3) din tratat, în cazul în care îndeplinesc condițiile prevăzute la paragrafele (2) și (3).

(2) Totalul ajutorului *de minimis* acordat oricărei întreprinderi nu depășește 3 000 de euro pentru orice perioadă de trei ani. Acest plafon se aplică indiferent de forma de ajutor sau de obiectivul urmărit.

Suma cumulată acordată astfel diferitelor întreprinderi din sectorul agricol nu depășește valoarea per stat membru prevăzută la anexa I, pentru orice perioadă de trei ani.

Suma ajutorului cumulată acordată diferitelor întreprinderi din sectorul pescuitului nu depășește valoarea per stat membru prevăzută la anexa II, pentru orice perioadă de trei ani.

(3) Plafoanele de la alineatul (2) sunt exprimate ca subvenție în numerar. Toate cifrele folosite sunt brute, și anume înainte de realizarea oricărei deduceri de impozite directe. În cazul în care ajutorul este acordat sub altă formă decât cea de subvenție, valoarea ajutorului este egală cu echivalentul subvenției brute.

Ajutorul plătit în mai multe rate este actualizat la valoarea sa în momentul în care este acordat. Rata dobânzii care se folosește în scopul actualizării și pentru a se calcula valoarea ajutorului dintr-un credit preferențial este rata de referință aplicabilă în momentul acordării ajutorului.

Articolul 4

Cumul și monitorizare

(1) Atunci când acordă ajutor *de minimis* unei întreprinderi, statul membru trebuie să informeze întreprinderea cu privire la caracterul *de minimis* al ajutorului și să obțină de la întreprinderea în cauză informații complete despre alte ajutoare *de minimis* primite în perioada de trei ani anterioară.

Statul membru poate acorda noul ajutor *de minimis* numai după ce a verificat că prin acesta valoarea totală a ajutorului *de minimis* primit în perioada relevantă de trei ani nu depășește oricare dintre plafoanele stabilite la articolul 3 alineatul (2).

(2) În cazul în care un stat membru a instituit un registru central pentru ajutorul *de minimis* pentru agricultură și pescuit, care cuprinde informații complete privind toate ajutoarele *de minimis* care intră sub incidența prezentului regulament și care au fost acordate de orice autoritate din cadrul statului membru, condiția de la alineatul (1) primul paragraf nu se mai aplică odată ce registrul se referă la o perioadă de trei ani.

(3) Statele membre trebuie să înregistreze și să proceseze toate informațiile referitoare la aplicarea prezentului regulament. Asemenea înregistrări trebuie să conțină toate informațiile necesare pentru a se demonstra că au fost respectate condițiile prezentului regulament. Înregistrările privind un ajutor *de minimis* individual trebuie să fie păstrate timp de 10 ani de la data la care a fost acordat ajutorul, iar înregistrările privind o schemă de ajutor *de minimis* trebuie să fie păstrate timp de 10 ani de la data la care a fost acordat ultimul ajutor individual din cadrul schemei.

(¹) JO L 17, 21.1.2000, p. 22.

La solicitarea scrisă a Comisiei, statul membru în cauză trebuie să transmită acesteia, în termen de 20 de zile lucrătoare sau în orice perioadă mai îndelungată stabilită în solicitare, toate informațiile pe care Comisia le consideră necesare pentru a evalua dacă au fost respectate condițiile din prezentul regulament, în special valoarea totală a ajutorului *de minimis* primit de orice întreprindere și de sectorul agricol sau pescăresc din statul membru respectiv.

Articolul 5

Dispoziții tranzitorii

(1) Prezentul regulament se aplică ajutorului acordat înainte de intrarea sa în vigoare, în cazul în care îndeplinește toate condițiile prevăzute la articolele 1 și 3. Orice ajutor care nu îndeplinește respectivele condiții este evaluat de Comisie în conformitate cu cadrele, orientările, comunicările și avizele relevante.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 octombrie 2004.

(2) Schemele de ajutor, care intră sub incidența prezentului regulament, continuă să beneficieze de dispozițiile acestuia pe durata unei perioade de adaptare de șase luni de la data prevăzută la articolul 6, paragraful al doilea.

Pe durata perioadei de adaptare, aplicarea schemelor poate continua în condițiile prevăzute de prezentul regulament.

Articolul 6

Intrare în vigoare și aplicabilitate

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 2005.

Expiră la 31 decembrie 2008.

Pentru Comisie

Franz FISCHLER

Membru al Comisiei

ANEXA I

Sumele cumulative pentru agricultură per stat membru, în conformitate cu articolul 3 alineatul (2):

(in EUR)

BE	22 077 000
DK	27 294 000
DE	133 470 000
EL	34 965 000
ES	106 755 000
FR	195 216 000
IE	17 637 000
IT	130 164 000
LU	789 000
NL	62 232 000
AT	17 253 000
PT	17 832 000
FI	11 928 000
SE	13 689 000
UK	72 357 000
CZ	9 696 000
EE	1 266 000
CY	1 871 100
LV	1 686 000
LT	3 543 000
HU	16 980 000
MT	474 000
PL	44 895 000
SI	3 018 000
SK	4 566 000

ANEXA II

Sumele cumulative pentru pescuit per stat membru, în conformitate cu articolul 3 alineatul (2):

(in EUR)

BE	1 368 900
DK	6 341 400
DE	7 287 000
EL	2 036 370
ES	15 272 100
FR	11 073 300
IE	1 944 000
IT	9 413 400
LU	0
NL	3 548 100
AT	114 000
PT	2 703 300
FI	460 200
SE	1 557 900
UK	12 651 900
CZ	169 200
EE	407 400
CY	123 000
LV	510 300
LT	906 000
HU	144 180
MT	21 000
PL	1 652 100
SI	21 900
SK	86 100